

Jerichow



© Schramm Film/Oliver Scholz

Réalisation et scénario :

Christian Petzold.

Directeur de la photographie :

Hans Fromm.

Montage : Bettina Böhler.**Musique :** Stefan Will.**Décor :** Kade Gruber.**Production :** Florian Koerner
von Gustorf, Michael Weber.**Compagnie de production :**

Schramm Film Koerner + Weber/
Berlin, Bayerischer Rundfunk/
Munich, ARTE/Strasbourg, BKM,
DFFF, FFA, Medienboard Berlin-
Brandenburg.

Interprétation : Benno Fürmann,

Nina Hoss, Hilmi Sözer.

Mercredi 15 octobre à 20 h (dans la limite des places disponibles)

Judi 16 octobre à 22 h 15

Renvoyé de l'armée et averti du décès de sa mère, Thomas retourne à Jerichow, une petite ville du nord-est de l'Allemagne. Il souhaite rénover la maison familiale et démarrer une autre vie, mais il n'y a pas de travail dans cette région exsangue. Pourtant, Ali a réussi à y bâtir une chaîne de restauration rapide et une demeure au cœur de la forêt. La route de Thomas croise celle de cet entrepreneur replet, solitaire et méfiant, qui est marié à Laura. Après lui avoir rendu un fier service, le jeune homme taciturne et athlétique devient le chauffeur d'Ali, parfois même son garde du corps. Une vraie rencontre avec Laura semble inévitable. Elle intervient par une belle journée au bord de la mer Baltique, sur une falaise.

Christian Petzold est né

à Hilden en 1960. Il sort diplômé de l'Académie de cinéma et de télévision de Berlin (dfbb) en 1994. Considéré comme l'un des principaux représentants de l'École de Berlin, il est notamment l'auteur de *Contrôle d'identité* (*Die innere Sicherheit*, 2000), *Fantôme* (*Gespenster*, 2005) et *Yella* (2007).

Droits mondiaux :

The Match Factory GmbH
Michael Weber
Balthasarstrasse 79-81
D- 50670 Cologne
Tél: +49-2 21-5 39 70 90
Fax: +49-2 21-5 39 70 910
email: info@matchfactory.de
www.the-match-factory.com

Le cœur est une étrange forêt obscure

Das Herz ist ein dunkler Wald

Cinéma d'aujourd'hui



© X Verleih AG

Dimanche 19 octobre à 22 h et lundi 20 octobre à 20 h

Réalisation et scénario: Nicolette Krebitz. **Directeur de la photographie:** Bella Halben. **Montage:** Sara Schilde. **Musique:** Fetisch, Whitest Boy Alive. **Décor:** Christel Rehm, Sylvester Koziolk. **Production:** Tom Tykwer. **Compagnie de production:** X Filme Creative Pool/Berlin, NDR/Hambourg. **Interprétation:** Nina Hoss, Devid Striesow, Franziska Petri, Monica Bleibtreu, Angelika Taschen, Otto Sander.

Marie a délaissé sa carrière de musicienne pour se consacrer à son époux Thomas et leurs deux enfants. Elle apprend soudain que ce dernier, un violoniste très sollicité, est non seulement bigame, mais qu'il est le père de deux autres enfants et réside pour moitié dans une maison qu'elle ne connaît pas. Dès lors, son existence harmonieuse se disloque, révélant tous les mensonges qui ont façonné son bonheur de mère et d'épouse. Elle décide de suivre Thomas pour lui demander des explications, mais découvre un univers encore plus déliquéscent: un vieux château dans lequel se déroule un grotesque bal masqué. Le lendemain, Marie prend une décision inattendue...

Une relecture contemporaine de *Médée* d'Euripide.

Nicolette Krebitz est née à Berlin en 1972. Elle apparaît devant la caméra dès l'âge de dix ans. Membre du groupe Terranova, elle mène en parallèle une carrière de musicienne et obtient de nombreux prix. En 2001, elle produit et réalise *Jeans*, son premier long métrage, et participe en 2002 au projet collectif *99EuroFilms*.

Droits mondiaux:
The Match Factory GmbH
Michael Weber
Balthasarstrasse 79-81
D- 50670 Cologne
Tél: +49-2 21-5 39 70 90
Fax: +49-2 21-5 39 70 910
email: info@matchfactory.de
www.the-match-factory.com

L'Invention de la saucisse au curry

Die Entdeckung der Currywurst

© TAG/TRAUM Filmproduktion



Dimanche 19 octobre à 20 h et lundi 20 octobre à 22 h

Réalisation et scénario: Ulla Wagner. **Directeur de la photographie:** Theo Bierkens. **Montage:** Corina Dietz. **Musique:** Christine Aufderhaar. **Décor:** Benedikt Herforth. **Production:** Gerd Haag. **Compagnie de production:** TAG/TRAUM Filmproduktion/Cologne, Känguruh-Film/Berlin, NDR/Hambourg, Ego Media/Riga, FFA, BKM, Filmstiftung NRW, Nordmedia, DFFF. **Interprétation:** Barbara Sukowa, Alexander Khuon, Wolfgang Böck, Branko Samarovski.

Une ville portuaire allemande, en 1945. Lena Brücker vit dans la solitude les derniers moments de la guerre et l'imminence de la défaite. Son fils a suivi sa propre route et l'absence de nouvelles de la part de son mari volage, parti sur le front russe, ne lui cause guère d'émotion. Seul, son emploi dans un réfectoire met du piment dans sa vie. Le rationnement l'incite effectivement à rivaliser d'ingéniosité pour concocter les repas. Au cinéma, elle croise un officier en permission, lui offre l'hospitalité et le fait bénéficier de ses talents de cuisinière. Ils passent la nuit ensemble. Au matin, le jeune homme décide de ne pas retourner au combat. La passion qui naît se substitue au risque d'être dénoncé.

Ulla Wagner est née à Düren (Rhénanie du Nord-Westphalie). Elle a entrepris des études de théâtre et de littérature à l'Université Libre de Berlin. Depuis 1981, elle travaille pour le cinéma et la télévision en tant qu'assistante réalisatrice, scénariste et metteur en scène. En 2001, elle dirige *Père inconnu* (Anna Wunder, 2000), son premier long métrage.

Droits mondiaux:
TAG/TRAUM Filmproduktion
Weyerstrasse 88
D- 50676 Cologne
Tél: +49-2 21-65 02 59 00
Fax: +49-2 21-23 38 94
email: info@tagtraum.de
www.tagtraum.de

Sept jours dimanche

Sieben Tage Sonntag

Cinéma d'aujourd'hui



© Bartl Laupert Dierbach Filmproduktion

Jeudi 16 octobre à 16 h et vendredi 17 octobre à 18 h

Réalisation et scénario: Niels Laupert. **Directeur de la photographie:** Christoph Dammast. **Montage:** Hansjörg Weissbrich. **Musique:** Michael Heilrath. **Décors:** Matthias Friedrich. **Production:** Thomas Bartl, Alexander Dierbach, Niels Laupert. **Compagnie de production:** Bartl Laupert Dierbach Filmproduktion/Munich, FFA, FFF. **Interprétation:** Ludwig Trepte, Martin Kiefer, Jil Funke, Antonio Wannek, Karin Baal, Jennifer Ulrich, Lenn Kudrjawizki.

À seize ans, Adam et Tommek trompent leur ennui dans les recoins de la banlieue où ils ont grandi: usines, terrains vagues et cages d'escalier. Ils ont quitté le système scolaire depuis bien longtemps. Pour eux, c'est tous les jours dimanche. Adam respecte sa grand-mère qui l'élève seule, il est même enfant de chœur. Mais le soir venu, il joue avec le feu car il est fasciné par Tommek, plus charismatique et poseur. De larcins en bagarres, les deux garçons entretiennent une amitié conditionnée par le besoin de s'affirmer du premier et le nihilisme du second. Un dimanche soir comme les autres, à l'issue d'une fête noyée dans la vodka, Adam et Tommek font un pari. L'enjeu? Une vie humaine, n'importe laquelle.

Niels Laupert est né en 1975 à Francfort. Ses études se déroulent à l'Université pour la télévision et le cinéma de Munich (HFF). Il s'oriente vers la production avec plusieurs courts métrages: *In the Ghetto* de Christoph Stark (1999) et *Ukulele Blues* de Gil Mehmert (2000). *Sieben Tage Sonntag* est son premier long métrage.

Droits mondiaux:
ARRI Media Worldsales
Antonio Exacoustos
Türkenstrasse 89
D- 80799 Munich
Tél: +49-89-38 09 12 88
Fax: +49-89-38 09 16 19
email: aexacoustos@arri.de
www.arri-mediaworldsales.de

Festivals de Munich 2007, Rotterdam, Sofia, Tribeca, Istanbul et Melbourne 2008

Soliloques

Selbstgespräche

Cinéma d'aujourd'hui



© GFF Thomas Bartl

Lundi 20 octobre à 18 h et mardi 21 octobre à 16 h

Réalisation et scénario: André Erkau. **Directeur de la photographie:** Dirk Morgenstern. **Montage:** Oliver Grothoff. **Musique:** Dürbeck & Dohmen. **Décors:** Ralf Mootz. **Production:** Hans W. Geissendörfer. **Compagnie de production:** Geissendörfer Film und Fernsehproduktion/Cologne, ZDF Das kleine Fernsehspiel/Mayence, BKM, Filmstiftung NRW. **Interprétation:** Maximilian Brückner, August Zirner, Antje Widra, Johannes Allmayer.

Employés d'un centre d'appels, Marie, Sascha et Adrian doivent vendre des abonnements Internet en un temps record grâce à un seul coup de fil. Après avoir formulé pendant des heures les mêmes arguments enthousiastes et publicitaires, ils sont souvent taciturnes, une fois rentrés chez eux. Marie ne veut plus entendre parler des hommes. Sascha apprend que sa petite amie est enceinte et se demande s'il est vraiment prêt à devenir père. Enfin, Adrian tombe éperdument amoureux de la voix d'une cliente, mais il est paralysé par sa timidité. Harms, leur supérieur paternaliste, les contraint à augmenter encore leur rendement afin de sauver l'entreprise, mais lui-même est incapable de faire face à la crise de son couple.

André Erkau est né en 1968 à Dortmund. Dès 1993, il se forme au métier de comédien. À partir de 2001, il étudie la mise en scène à l'École Supérieure des Arts et Médias de Cologne. Son film de fin d'études, *37 ohne Zwiebeln* (37 sans oignons), lui vaut le prix Max Ophüls du court métrage en 2006. *Selbstgespräche* est son premier long métrage.

Contacts:
Geissendörfer Film- und Fernsehproduktion GmbH
Freimersdorfer Weg 6
D- 50829 Cologne
Tél: +49-2 21-2 20 52 90
Fax: +49-2 21-2 20 54 29
email: info@geissendoerfer-film.de
www.geissendoerfer-film.de

Prix Max Ophüls et Prix de la meilleure musique au festival de Sarrebruck 2008

Les Temps paisibles

Friedliche Zeiten

Cinéma d'aujourd'hui



© Hagen Keller / Doflight

Vendredi 17 octobre à 16 h et samedi 18 octobre à 18 h

Réalisation: Neele Leana Vollmar. **Scénario:** Ruth Thoma. **Directeur de la photographie:** Pascal Schmit. **Montage:** Florian Drechsler. **Musique:** Oliver Thiede. **Décor:** Stephanie Schlienz. **Production:** Caroline Daube. **Compagnie de production:** Royal Pony Film/Munich, Lunaris Film&Fernsehproduktion/Munich, Odeon Pictures/Geiseltal, Neue Kinowelt/Berlin, BR/Munich, Arte Deutschland/Baden-Baden, FFA, FFF, DFFF. **Interprétation:** Katharina Schubert, Oliver Stokowski, Axel Prahl.

Installée dans une paisible banlieue résidentielle d'Allemagne de l'Ouest, la famille Striesow a fui la RDA. Le climat politique de cette fin des années 1960 n'est pourtant pas pour rassurer Irène Striesow, nostalgique au point d'entonner *L'Internationale* au moment du déjeuner. Persuadée non seulement de mourir jeune, mais aussi de l'imminence de la troisième guerre mondiale, elle conduit sa Volkswagen à tombeau ouvert. Dieter, son époux volage, préfère se partager entre son travail, les hits américains diffusés par la radio et la construction d'une spacieuse maison. Leurs trois enfants Ute, Wasa et Flori observent la désagrégation du nid familial et décident de prendre le destin de leurs parents en main.

Neele Leana Vollmar est née à Brême en 1978. Elle étudie jusqu'en 2005 à l'Académie du Bade-Wurtemberg et participe au Talent Campus du festival de Berlin en 2003. Après plusieurs courts métrages, dont *Un voyage (Eine Reise, 2000)* et *Sans une parole (2001)*, elle réalise son premier long métrage en 2003, *Mes Parents (Meine Eltern)*.

Droits mondiaux:
The Match Factory GmbH
Michael Weber
Balthasarstrasse 79-81
D- 50670 Cologne
Tél: +49-2 21-5 39 70 90
Fax: +49-2 21-5 39 70 910
email: info@matchfactory.de
www.the-match-factory.com

Festivals de Munich et Montréal 2008

La Visiteuse

Die Besucherin

Cinéma d'aujourd'hui



© Coin Film

Samedi 18 octobre à 20 h et dimanche 19 octobre à 18 h

Réalisation et scénario: Lola Randl. **Directeur de la photographie:** Philipp Pfeiffer. **Montage:** Natali Barryer. **Musique:** Maceij Sledziecki. **Décor:** Thorsten Sabel. **Production:** Herbert Schwering. **Compagnie de production:** Coin Film GmbH/Cologne, WDR/Cologne, FFA, Filmstiftung NRW. **Interprétation:** Sylvana Krappatsch, André Jung, Samuel Finzi, Jule Böwe.

Scientifique, Agnès jouit d'une bonne position. Elle maîtrise l'avancée de ses recherches aussi parfaitement que sa vie de famille, mais ne porte aucun jugement sur la conduite plus erratique de sa sœur Karola. Celle-ci part en voyage et lui remet les clés d'un appartement dans le but d'arroser les plantes. Probablement déserté à la hâte, le lieu devient un point de chute attirant pour Agnès, qui se couche dans le lit, fouille dans les tiroirs et écoute les appels laissés sur le répondeur du téléphone. Elle fait, par ce moyen, une découverte dramatique, suivie d'une rencontre. Désormais, Agnès ne cherche plus à dissimuler avec précaution les changements qui l'affectent, jusqu'à provoquer le désarroi de ses proches.

Lola Randl est née à Munich en 1980. Elle a étudié à l'École Supérieure des Arts et Médias de Cologne de 2001 à 2006 et participé à l'atelier d'écriture du scénario de Munich en 2006. Elle est l'auteur de plusieurs courts métrages et documentaires, dont *Hors de mon cœur! (Geh aus mein Herz, 2003)*. *Die Besucherin* est son premier long métrage.

Droits mondiaux:
Media Luna Entertainment GmbH
Ida Martins
Aachener Strasse 26
D-50674 Cologne
Tél: +49-2 21-8 01 49 80
Fax: +49-2 21-80 14 98 21
email: info@medialuna-entertainment.de
www.medialuna-entertainment.de

Festivals de Berlin, Sofia, Shanghai et Karlovy Vary 2008

Documentaires

Drifter

Festival de Berlin 2008, Prix « Dialogue en perspective »

Samedi 18 octobre à 16 h

TV5MONDE

Réalisation et scénario : Sebastian Heinding. **Image :** Henner Besuch. **Montage :** Alexander Fuchs, Sebastian Tesch. **Production :** Nils Boekamp, Hartmut Bitomsky, Académie allemande de cinéma et de télévision de Berlin (dff). **Droits mondiaux :** Boekamp & Freunde Filmproduktion/Berlin.

Aileen, seize ans, Angel, vingt-trois ans, et Daniel, vingt-cinq ans, ont quitté chacun leur village et leur famille pour trouver refuge au hasard des rues de Berlin. Ils déambulent aux alentours de la gare du Zoo, se livrent à la prostitution pour financer leur toxicomanie et dorment chez des amis ou des clients. Leurs désirs et leurs projets demeurent aussi vagues que leur trajectoire. Loin de toute déclaration, Sebastian Heinding choisit de restituer cet état indistinct.



© 2006 Boekamp & Freunde Filmproduktion

Sebastian Heinding est né en 1978 à Füssen en Allgäu. Il est d'abord assistant de production et monteur à Hambourg, puis étudiant à l'Académie allemande de cinéma et de télévision de Berlin (dff). Associé à Boekamp & Freunde Filmproduktion, il est à ce titre producteur exécutif. *Drifter* est sa première réalisation sur le format long.

Nobody's Perfect

Festival de Locarno 2008

Dimanche 19 octobre à 16 h

Réalisation : Niko von Glasow. **Scénario :** Andrew Emerson, Kiki von Glasow, Niko von Glasow. **Image :** Ania Dabrowska, Andreas Köhler. **Montage :** Mechthild Barth, Mathias Dombink. **Production :** Anne-Sophie Quancard, Frank Henschke, Niko von Glasow. **Droits mondiaux :** AUTLOOK Filmsales/Vienne.

Victime des effets secondaires de la thalidomide, un médicament interdit depuis, le réalisateur Niko von Glasow décide de poser pour un calendrier érotique. Ce projet atypique l'aidera à trouver le courage d'exhiber ses bras atrophiés. Onze personnes qui affrontent les mêmes difficultés se joignent à l'entreprise. De personnes regardées à leur insu, elles vont ainsi devenir des personnes qui ont choisi d'être regardées... Une réflexion sur la perception du corps dans la société.



© Palladio Film

Niko von Glasow est né en 1960 à Cologne. Il étudie le cinéma à New York et Lodz, collabore avec Rainer Werner Fassbinder, Alexander Kluge et Peter Zadek, puis réalise notamment *Les Invités de la noce* (*Hochzeitsgäste*, 1990) et *La Chanson de Marie* (*Maries Lied*, 1994). Il a créé sa propre société de production, baptisée Palladio Film.

A year ago in winter Im Winter ein Jahr

Film de clôture



Cinéma d'aujourd'hui

Mardi 21 octobre à 20 h

Réalisation et scénario : Caroline Link. **Directeur de la photographie :** Bella Halben. **Montage :** Patricia Rommel. **Musique :** Niki Reiser. **Décor :** Susann Bieling. **Production :** Uschi Reich, Martin Moszkowicz. **Compagnie de production :** Bavaria Filmverleih & Produktion/Munich, Constantin Film Produktion/Munich, FFA, FFF. **Interprétation :** Karoline Herfurth, Josef Bierbichler, Corinna Harfouch, Hanns Zischler, Misel Maticevic.

Dévorée par le chagrin, Éliane Richter demande au peintre Max Hollander de faire le portrait de ses deux enfants : sa fille Lilli, danseuse talentueuse de vingt-deux ans, et Alexander son fils de dix-neuf ans, qui vient de périr dans un tragique accident. Le peintre n'ayant à sa disposition que des photos du garçon, il invite Lilli dans son atelier pour mieux approcher ses deux sujets. À son arrivée, il découvre que son modèle est réticent. Au fur et à mesure des séances de pose, Max saisit la profondeur de la relation de Lilli et de son frère. Tandis que la perte d'un être aimé redéfinit les rapports complexes d'une famille, l'artiste se trouve lui-même affecté par l'exécution de cette commande inhabituelle.

Caroline Link est née à Bad Nauheim en 1964. Elle a remporté l'Oscar du meilleur film étranger en 2003 pour *Nowhere in Africa* (*Nirgendwo in Afrika*, 2001). Diplômée de l'Université pour la télévision et le cinéma de Munich, elle est révélée sur la scène internationale lors de la sortie d'*Au-delà du silence* (*Jenseits der Stille*, 1995).

Droits mondiaux :
Celluloid Dreams
Hengameh Panahi
2, rue Turgot
F- 75009 Paris
Tél : +33-1-49 70 03 70
Fax : +33-1-49 70 03 71
email : info@celluloid-dreams.com
www.celluloid-dreams.com

Festival de Toronto 2008

Horaires des projections

Tous les films sont présentés sous-titrés en français, sauf indication contraire

14h

Roulez,
jeunesse !

16h

18h

20h

22h

	Mercredi 15	Jeudi 16	Vendredi 17	Samedi 18	Dimanche 19	Lundi 20	Mardi 21
		Leroy Armin Völckers 89 min.	Et puis les touristes Am Ende kommen Touristen Robert Thalheim 85 min.	Mon copain de Faro Mein Freund aus Faro Nana Neul 90 min.	Chiko Özgür Yildirim 92 min.	Cours pour la vie Lauf um Dein Leben – Vom Junkie zum Ironman Adnan G. Köse 102 min.	Chien inconnu Für den unbekanntesten Hund Dominik et Benjamin Reding 107 min.
		Sept jours dimanche Sieben Tage Sonntag Niels Laupert 80 min.	Les Temps paisibles Friedliche Zeiten Neele Leana Vollmar 98 min.	Drifter Sebastian Heidinger 82 min. Documentaire	Nobody's Perfect Niko von Glasow 84 min. Documentaire	Next Generation 08 Films d'écoles Sélection de courts métrages <u>Sous-titres anglais</u> 92 min.	Soliloques Selbstgespräche André Erkau 96 min.
		17h45 Le Mariage de Maria Braun Die Ehe der Maria Braun Rainer W. Fassbinder 120 min.	Sept jours dimanche Sieben Tage Sonntag Niels Laupert 80 min.	Les Temps paisibles Friedliche Zeiten Neele Leana Vollmar 98 min.	La Visiteuse Die Besucherin Lola Randl 104 min.	Soliloques Selbstgespräche André Erkau 96 min.	Le coup de cœur du public 2008 Présentation du film choisi
	Ouverture Court métrage: Bende Sira – C'est à moi Bende Sira – Ich bin dran Ismet Ergün 10 min. Jerichow Christian Petzold 93 min.	Court métrage: Super Smile Effie Wu 5 min. Berlin calling Hannes Stöhr 109 min.	Les Larmes amères de Petra von Kant Die bitteren Tränen der Petra von Kant Rainer W. Fassbinder 124 min.	Court métrage: L'Incontinent Der Bettnässer Ingo Schiller, Stephan Flunt-Müller 5 min. La Visiteuse Die Besucherin Lola Randl 104 min.	Court métrage: George grandit Georg wächst Martin Schmidt 2 min. L'Invention de la saucisse au curry Die Entdeckung der Currywurst Ulla Wagner 105 min.	Court métrage: Amin David Dusa 9 min. Le cœur est une étrange forêt obscure Das Herz ist ein dunkler Wald Nicolette Krebitz 86 min.	Clôture Court métrage: Blanc Weiss Florian Grolig 5 min. A year ago in winter Im Winter ein Jahr Caroline Link 128 min.
		22h 15 Jerichow Christian Petzold 93 min.	22h 30 Hitler, un film d'Allemagne Hitler, ein Film aus Deutschland Hans Jürgen Syberberg 407 min.	Le Temps de l'innocence The Age of Innocence Martin Scorsese 139 min.	Le cœur est une étrange forêt obscure Das Herz ist ein dunkler Wald Nicolette Krebitz 86 min.	L'Invention de la saucisse au curry Die Entdeckung der Currywurst Ulla Wagner 105 min.	

Bende Sira – C'est à moi

Mercredi 15 octobre à 20h

Bende Sira – Ich bin dran À Istanbul, des enfants se livrent à un jeu : le gagnant aura le droit d'aller au cinéma. En sortant, il racontera le film aux autres. Un jour, un monsieur les invite tous au cinéma.

Réalisation et scénario : Ismet Ergün. **Production :** Käte Caspar, Distant Dreams Filmproduktion/Berlin. **Droits mondiaux :** Interfilm Berlin, Tillmann Allmer. **Durée :** 11 min.



© Distant Dreams

Super Smile

Jeudi 16 octobre à 20h

Effie Wu est-elle une bonne fée ou une méchante sorcière ? Charmante, elle vous invite chez elle. Avant que vous ne puissiez fermer les yeux, elle vous a captivé avec son « super smile ».

Réalisation et scénario : Effie Wu. **Production :** Florian Grolig, Effie Wu, Université des beaux-arts de Berlin (UDK). **Droits mondiaux :** Florian Grolig. **Durée :** 5 min.



© Effie Wu

L'Incontinent

Samedi 18 octobre à 20h

Der Bettnässer Une journée dans la vie de Bernd : un gars avec une moustache et les poches pleines de petites aventures. Le non-sens est roi, l'imagination et les couleurs aussi.

Réalisation, scénario et production : Ingo Schiller, Stephan Flint-Müller. **Droits mondiaux :** Ingo Grell, KurzFilmAgentur/Hambourg. **Durée :** 5 min.



© Stephan Müller/Ingo Schiller

George grandit

Dimanche 19 octobre à 20h

Georg wächst Le petit George vient de fêter son premier anniversaire lorsqu'il subit le choc de sa vie.

Réalisation, scénario et animation : Martin Schmidt. **Production :** École supérieure d'art de Kassel. **Droits mondiaux :** Martin Schmidt. **Durée :** 2 min.



© Martin Schmidt

Amin

Lundi 20 octobre à 20h

Abdel conduit son fils Amin dans la banlieue de Paris. Pendant que la radio diffuse les informations quotidiennes, l'enfant joue avec le monde qui se profile derrière la vitre.

Réalisation, scénario et droits mondiaux : David Dusa. **Image :** Armin Franzen. **Production :** Elena von Saucken, David Dusa et Mikolaj Pokromski. **Durée :** 9 min.



© REALISE / Kimmann

Blanc

Mardi 21 octobre à 20h

Weiss « Au cœur du blanc, il y a un équilibre monotone et le passage du temps sur un fil. Si l'espace est l'absence de point de contact, l'inertie absolue n'est-elle pas la mort ? » Florian Grolig.

Réalisation, animation et droits mondiaux : Florian Grolig. **Production :** École supérieure d'art de Kassel, Florian Grolig. **Durée :** 5 min.



© Florian Grolig

Séance spéciale



© 2007 Sabotage Films, Joeberfilm, Pots Jevending

Cinéma d'aujourd'hui

Jeudi 16 octobre à 20h

Réalisation et scénario : Hannes Stöhr. **Directeur de la photographie :** Andreas Doub. **Montage :** Anne Fabiani. **Musique :** Paul Kalkbrenner. **Décor :** Sebastian Wurm. **Production :** Karsten Aurich, Hannes Stöhr. **Compagnie de production :** Sabotage Films/Berlin, Stoehrfilm/Berlin, Arte/Strasbourg, WDR/Cologne, Radio Berlin Brandenburg, DFFF, FFA, BKM, Medienboard Berlin-Brandenburg, Filmstiftung NRW. **Interprétation :** Paul Kalkbrenner, Rita Lengyel, Corinna Harfouch, Araba Walton, Peter Schneider.

Figure notoire de la scène techno berlinoise, Martin, connu sous le pseudonyme de DJ Ickarus, se produit dans le monde entier en compagnie de son manager, Mathilde, qui est aussi sa petite amie. Il s'apprête à publier un nouvel album mais, une fois rentré à Berlin, il continue de mener une existence pied au plancher. Mathilde a de plus en plus de mal à supporter la dépendance aux drogues et l'égoïsme de son compagnon. À l'issue d'une nuit blanche, Martin, sous l'influence d'un nombre étourdissant de substances chimiques, se retrouve interné aux urgences psychiatriques. Le docteur Petra Paul propose au musicien de suivre une thérapie, ce qui le contraindrait à un changement drastique de ses habitudes.

Hannes Stöhr est né en 1970 à Stuttgart. En 1995, après avoir étudié le droit européen à l'Université de Passau, il entre à l'Académie allemande de cinéma et de télévision de Berlin (dff). Il obtient une reconnaissance internationale avec son premier long métrage, *Berlin is in Germany* (2001), suivi du film à sketches *One Day in Europe* (2005).

Droits mondiaux :

Beta Cinema
Dept. of Beta Film GmbH
Andreas Rothbauer
Grünenwalder Weg 28d
D- 82041 Oberhaching.
Tél : +49-89-67 34 69 80
Fax : +49-89-6 73 46 98 88
ARothbauer@betacinema.com
www.betacinema.com

Roulez, jeunesse!

Jeudi 16 octobre à 14 h

Leroy

*Festivals de Tokyo 2007 (Prix du public), Giffoni 2008 (Prix Golden Gryphon)
Deutscher Filmpreis 2008 : Meilleure musique, Meilleur film pour la jeunesse*

Scénario et réalisation: Armin Völckers. **Image:** Tony Mitchell. **Production:** Oliver Stoltz, Jan Krüger, Dreamer Joint Venture Filmproduktion/Berlin, ZDF/Mayence, Medienboard Berlin-Brandenburg, Nordmedia, FFA, BKM. **Contact:** Dreamer Joint Venture Filmproduktion GmbH. **Interprétation:** Alain Morel, Anna Hausburg, Constantin von Jascheroff, Günther Kaufmann, Eva Mannschott, Arnel Taci.



© Dreamer Joint Venture

Leroy a beau avoir un passeport allemand, certains ne remarquent que sa couleur de peau et sa coupe afro. Lui préfère s'intéresser à son violoncelle, jusqu'à ce qu'il tombe amoureux d'Eva, l'exception au sein d'une famille de membres d'extrême droite! Mais Leroy n'est pas du genre à se laisser faire, pas plus qu'Eva.

Né à Berlin en 1963, **Armin Völckers** a passé une partie de son enfance au Brésil. Il a produit des dessins animés avant de réaliser le court métrage *Leroy fait le ménage (Leroy räumt auf, 2005)*, développé aujourd'hui sur le format long.

Vendredi 17 octobre à 14 h

Et puis les touristes

Am Ende kommen Touristen

*Festivals de Cannes (Un Certain Regard), Karlovy Vary,
Toronto, Warsaw, Thessalonique 2007, Shanghai 2008,
Prix VGF 2007 des producteurs*

Réalisation et scénario: Robert Thalheim. **Image:** Yoliswa Gärtig. **Production:** Britta Knöller, Hans-Christian Schmid, 23/5 Filmproduktion/Berlin, ZDF/Mayence, Pictorion Pictures/Huerth, FFA, BKM, Medienboard Berlin-Brandenburg. **Distribution française:** noblesse oblige. **Interprétation:** Alexander Fehling, Ryszard Ronczewski, Barbara Wjysocka.



Appelé pour le service civil, Sven, un jeune Allemand, se retrouve affecté sur le site de l'ancien camp d'Auschwitz (Oswiecim) en Pologne. Il doit participer à des ateliers en compagnie de lycéens et s'occuper de monsieur Krzeminski, un octogénaire. Ce survivant de la Shoah a fait le choix de ne jamais quitter Auschwitz.

Robert Thalheim est né à Berlin en 1974. Étudiant à l'École supérieure de cinéma et de télévision «Konrad Wolf», il publie un livre consacré à Andrzej Wajda avant de réaliser son premier long métrage, *Tout ira bien (Netto, 2005)*.

Samedi 18 octobre à 14 h

Mon copain de Faro

Mein Freund aus Faro

*Festivals de Sarrebruck (Prix Max Ophüls du scénario)
et Karlovy Vary 2008*

Réalisation et scénario: Nana Neul. **Image:** Leah Striker. **Production:** Hejo Emons, Stefan Schubert, Ralph Schwingel, Kristina Loebbert, Wueste Film West/Cologne, WDR/Cologne, Filmstiftung NRW. **Contact:** Wueste Film West. **Interprétation:** Anjorka Strechel, Lucie Hollmann, Manuel Cortez, Florian Panzner, Tilo Prueckner, Imed Toufahi.



© Tim Trambow

Mel, une garçonne de vingt-deux ans, prend au mot son frère Knut lorsqu'il lui demande si elle lui présentera un jour un petit ami. Ce sera Nuno, qui est en réalité un collègue de travail originaire de Faro au Portugal. Ce petit mensonge en occasionne d'autres, qui feront connaître à Mel le grand amour et beaucoup de tracas.

Née en 1974 à Werther (Westfahlen), **Nana Neul** écrit, réalise et assure le montage de son court métrage *Le Troène commun (Der gemeine Liguster)* en 2001. Tournée près de Münster, *Mon copain de Faro* est son premier long métrage.

Dimanche 19 octobre à 14 h

Chiko

Festivals de Berlin et Istanbul 2008

Réalisation et scénario: Özgür Yildirim. **Image:** Matthias Bolliger. **Production:** Fatih Akin, Klaus Maeck, Andreas Thiel, Corazón International/Hambourg, NDR/Hambourg, FFA, DFFF, Nordmedia, FFHSH. **Droits mondiaux:** The Match Factory. **Interprétation:** Denis Moschitto, Volkan Özcan, Fahri Ogun Yardim, Moritz Bleibtreu, Reyhan Sahin.



© Corazón International/Nana Krammelt

Le pouvoir, l'argent et le respect: la sainte Trinité selon Chiko et ses copains, Tibet et Curly. Afin de réussir le plus rapidement possible, ils décident d'infiltrer le milieu de la drogue. La détermination de Chiko impressionne Brownie, qui règne en maître sur le trafic des stupéfiants dans le quartier turc de Hambourg.

Özgür Yildirim est né en 1979 à Hambourg, où il étudie à l'École des médias. Il se fait connaître grâce au moyen métrage *Sang dur (Hartes Blut, 1998)*. Chiko est son premier long métrage.

En coopération avec la Filmstiftung NRW

Lundi 20 octobre à 14 h

Cours pour la vie / Lauf um dein Leben – Vom Junkie zum Ironman

Réalisation: Adnan G. Köse. **Scénario:** Adnan G. Köse, Fritjof Hohagen. **Image:** James Jacobs. **Production:** Fritjof Hohagen, Clarens Grollmann, enigma film/Unterföhring, Odeon Pictures/Geiseltalsteig, Neue Kinowelt Filmproduktion/Berlin, Lunaris Film&Fernsehproduktion/Munich, FFA, FFF, Filmstiftung NRW, DFFF. **Droits mondiaux:** Beta Cinéma GmbH. **Interprétation:** Max Riemelt, Jasmin Schwiers, Uwe Ochsenknecht, Axel Stein, Robert Gwisdek, Ismail Deniz, Udo Schenk, Ingo Naujoks



© enigma film/Hermin Mehter

Fauteur de troubles, Andreas dissimule sa toxicomanie à Sabine, la mère de son enfant. Lorsqu'elle le confond, il se retrouve seul. Dévasté, il touche le fond, prélude à une spectaculaire renaissance. La course modifiera sa perception de la vie et le conduira au championnat de Triathlon... D'après une histoire vraie.

Né à Lohberg en 1971, **Adnan Köse** est diplômé d'art dramatique. Après un fructueux détour par la télévision, il parvient à convaincre le comique Max Riemelt de tenir le rôle principal de *Lauf um dein Leben*, son premier long métrage.

Mardi 21 octobre à 14 h

Chien inconnu / Für den unbekanntten Hund

Festival de Viareggio 2008

Réalisation et scénario: Dominik et Benjamin Reding. **Image:** Axel Henschel. **Production:** Dominik et Benjamin Reding, Eye! Warning Filmproduktion GbR/Berlin, FFA, FFHH, Filmstiftung NRW, MFG Baden-Württemberg, Medienboard Berlin-Brandenburg. **Contact:** Eye! Warning Filmproduktion GbR. **Interprétation:** Lukas Steltner, Sascha Reimann, Zarah Löwenthal, Katharina Lorenz, Gunnar Melchers, Josef Heynert.



© Benjamin Reding

Bastian, un apprenti, assassine sans raison un sans-domicile fixe. La police songe à un accident et ne le poursuit pas. Témoin de la scène, un ami du jeune homme tente de le faire chanter. Bastian s'enfuit et intègre un groupe de Compagnons du devoir. À leur contact, il est enfin gagné par le sentiment de culpabilité.

Dominik et Benjamin Reding sont nés à Dortmund en 1969. L'un rejoint l'Académie des beaux-arts de Hambourg, l'autre celle de théâtre et de musique de Stuttgart. Leur premier film *Oil (Warning, 1999)* a remporté le Prix Max Ophüls.

Nuit du cinéma allemand

Soirée spéciale proposée par le Goethe-Institut



Vendredi 17 octobre, 22 h 30

Le Goethe-Institut donne le coup d'envoi d'un nouveau rendez-vous annuel, la «Nuit du cinéma allemand», qui s'achèvera sur un petit déjeuner.

Hitler, un film d'Allemagne / Hitler, ein Film aus Deutschland

En quatre parties :

- **Le Graal** / Der Graal, 96 min.
- **Un rêve allemand** / Ein deutscher Traum, 132 min.
- **La Fin du conte d'hiver** / Das Ende eines Wintermärchens, 97 min.
- **Nous, les enfants de l'enfer** / Wir, die Kinder der Hölle, 104 min.



Présenté par Rochelle Fack, enseignante et critique, auteur du livre *Hitler, un film d'Allemagne* de Hans Jürgen Syberberg

Droits mondiaux :
Kinowelt International GmbH
Stelios Ziannis
Karl-Tauchnitz-Strasse 10
D-04107 Leipzig
Tél : +49-3 41-35 59 60
Fax : +49-3 41-35 59 64 19
filmverlag@kinowelt.de
www.kinowelt-international.de

RFA/FR/GB, 1977, v.o.s.t.fr., couleur, 429 min. en quatre parties. **Réalisation et scénario :** Hans Jürgen Syberberg. **Directeur de la photographie :** Dietrich Lohmann. **Décor :** Hans Gailling. **Production :** Bernd Eichinger, Hans Jürgen Syberberg. **Compagnie de production :** TMS Film GmbH/Munich, INA/Paris, BBC/Londres. **Interprétation :** Harry Baer, André Heller, Hellmut Lange, Heinz Schubert, Peter Kern, Amelie Syberberg, Rainer von Arntenfels, Martin Sperr.

«Ce film de sept heures sur Hitler, construit en quatre parties comme *Le Ring* de Wagner, est radicalement non narratif. Au lieu de développer une histoire dans un temps imparti (celui du film), il déroule un kaléidoscope de l'histoire allemande dans l'espace, celui d'un studio munichois, dans lequel sont disposés les accessoires, les décors, les bijoux, mais aussi les monstruosité de cette histoire. Les images documentaires de l'époque nazie, les fragments des biographies de Hitler, Göring et Goebbels, et les références aux arts plastiques, à la littérature, à l'histoire du cinéma, à la musique de Wagner, Mahler, Mozart et Beethoven, à des actions symboliques et à des citations d'André Heller, le "maître de cérémonie", sont autant d'éléments constitutifs de ce panoptique de l'histoire allemande, où Hitler occupe indubitablement une place principale.» (Bruno Fischli).

Hans Jürgen Syberberg est né en 1935 en Poméranie, dans l'ancienne RDA. Après avoir noué des contacts avec les milieux du théâtre et du cinéma à Rostock, il se réfugie à l'Ouest en 1955 et étudie la littérature et l'histoire de l'art à Munich. Il œuvre intensément pour la télévision, mais devient son propre producteur dès 1965. Certaines de ses réalisations figurent toujours parmi les plus emblématiques et les plus discutées du cinéma allemand d'avant-garde: *Ludwig, requiem pour un roi vierge* (*Ludwig*, 1972) ou *Parsifal* (1982).

Hommage à Michael Ballhaus

Le Goethe-Institut de Paris rend hommage au célèbre chef opérateur Michael Ballhaus



En présence de Michael Ballhaus

Michael Ballhaus est né en 1935 à Berlin. À la fin des années 1960, il rencontre Rainer Werner Fassbinder avec qui il travaillera sur dix-sept films. En 1984, celui qui tient Raoul Coutard pour son maître entame avec Martin Scorsese une collaboration qui se poursuivra notamment avec *Les Affranchis* (1990) et *Gangs of New York* (2002). Il est le premier Allemand à recevoir le Prix de l'American Society of Cinematographers en 2007.

Le Mariage de Maria Braun

Die Ehe der Maria Braun

RFA, 1978, v.o.s.t.fr., couleur, 120 min. **Réalisation :** Rainer Werner Fassbinder. **Scénario :** Pea Fröhlich, Peter Märthesheimer. **Image :** Michael Ballhaus. **Production :** Michael Fengler, Albatros Film, Tango Film. **Droits mondiaux :** Rainer Werner Fassbinder Foundation. **Interprétation :** Hanna Schygulla, Klaus Löwitsch, Ivan Desny, Gisela Uhlen.



Le mariage de Maria Braun ne dure qu'une journée. Dès le lendemain, Hermann retourne au front et n'en revient pas. Maria refuse de croire au décès de l'homme de sa vie. Entraînée dans un bar, elle devient la maîtresse d'un soldat américain. Un jour, Hermann refait surface... Fassbinder dépeint dans ce mélodrame une période où les «femmes des ruines» ont directement participé à la reconstruction de l'Allemagne.

Les Larmes amères de Petra von Kant

Die bitteren Tränen der Petra von Kant

RFA, 1972, couleur, v.o.s.t.fr., 124 min. **Réalisation et scénario :** Rainer Werner Fassbinder. **Image :** Michael Ballhaus. **Production :** Rainer Werner Fassbinder, Tango Film. **Droits mondiaux :** Rainer Werner Fassbinder Foundation. **Interprétation :** Margit Carstensen, Hanna Schygulla, Irm Hermann, Eva Mattes, Katrin Schaake, Gisela Fackeldey.



Styliste de mode renommée, Petra von Kant vit avec Marlene, son assistante corvéable à merci. Elle tombe amoureuse d'une jeune femme, Karin, et lui propose de s'installer chez elle. Adapté d'une pièce écrite par Fassbinder, ce huis clos théâtral exploite jusqu'à la claustrophobie les décors luxueux de l'appartement de Petra, qui semble prisonnière de ses émotions comme de la stylisation narcissique de son existence.

Le Temps de l'innocence / The Age of Innocence

Samedi 18 octobre à 22 h

USA, 1993, v.o. angl. s.t.fr., couleur, 135 min. **Réalisation :** Martin Scorsese. **Scénario :** Jay Cocks et Martin Scorsese d'après Edith Wharton. **Image :** Michael Ballhaus. **Production :** Barbara De Fina, Bruce S. Pustan, Joseph P. Reidy. **Droits mondiaux :** Columbia Pictures Corporation. **Interprétation :** Daniel Day-Lewis, Michelle Pfeiffer, Winona Ryder.



Dans la haute société new-yorkaise des années 1870, l'amour sans lendemain d'un jeune aristocrate, Newland Archer, et d'une jeune femme anticonformiste précédée par sa réputation sulfureuse, Ellen Olenska. Retenu par son sens du devoir et le strict respect des convenances, il hésite à suivre son cœur, au risque de se laisser enterrer vivant dans un mariage sans passion avec la vertueuse et candide May Welland.



Lundi 20 octobre à 16 h

Surprenante, la sélection 2008 des meilleurs courts métrages des écoles allemandes de cinéma oscille entre son émancipation du réalisme et sa complète réinvention.

Frère, frère

Bruder, Bruder Josh, treize ans, est fermement décidé à tourner un film d'horreur à l'aide de son téléphone portable. Il dirige son frère Alex, neuf ans, qui souhaitait simplement prendre son bain, mais qui doit bientôt se battre pour sauver sa vie.

Réalisation et scénario : Lars Kreyssig. **Image :** Sebastian Hoehn. **Production :** Philipp Lutz, École supérieure des arts et médias de Cologne (KHM). **Droits mondiaux :** École supérieure des arts et médias de Cologne (KHM).



© Pola Beck

Les Temps qui changent

Dans un immeuble vétuste, deux amis, juchés sur un balcon, sont gagnés par l'amertume. Ils devisent en français de leur condition, estiment qu'ils ont négligé leurs idéaux et se renvoient la responsabilité de leurs échecs.

Réalisation, scénario et image : Thomas Oswald. **Production :** École des beaux arts de Hambourg et Thomas Oswald. **Droits mondiaux :** Thomas Oswald.



© Thomas Oswald

Donne-moi plus

Rentrée de voyage, une jeune femme se déshabille dans un vaste appartement. En compagnie d'une amie également dévêtue, elle livre ses impressions sur l'amitié et le sexe, sur le mode de la confession et au-delà des apparences.

Réalisation et scénario : Uisenma Borchu. **Image :** Sven Zellner. **Production :** École supérieure de télévision et de cinéma de Munich (HFF/M), Sven Zellner, Nico Hannack. **Droits mondiaux :** Université pour la télévision et le cinéma de Munich (HFF).



© Sven Zellner

Mon Robopapa

Mein Robodad Tout le monde pense que le papa de Leni est un alcoolique. En réalité, c'est un robot. Les camarades de classe de la petite fille vont s'en apercevoir, à leur plus grande stupeur, en actionnant une télécommande artisanale.

Réalisation : Markus Dietrich. **Scénario :** Hanna Reifgerst, Markus Dietrich. **Image :** Christoph Iwanow. **Production :** Christiane Schlicht, Christoph Iwanow. **Droits mondiaux :** Groupe Weimar.



© Axel Clemens

Caisses de bourges

Bonzenkarren Deux jeunes hommes se retrouvent à l'occasion d'une manifestation politiquement à gauche. Ils enfourchent ensuite leur vélo et sillonnent Berlin. Leur route croise celle d'une voiture de luxe stationnée dans un coin sombre. Très vite, le destin du véhicule est scellé.

Réalisation et scénario : Lothar Herzog. **Image :** Philipp Baben der Erde. **Production :** Anne-Kathrin Lewerenz, Lena Vurma, Académie allemande de cinéma et de télévision de Berlin (dff). **Droits mondiaux :** Académie allemande de cinéma et de télévision de Berlin (dff).



© Philipp Baben der Erde

Entre frère et sœur

Geschwisterliebe Un garçon nourrit une relation exclusive et chahutée avec sa sœur. Un jour, alors qu'il perd encore son sang-froid, il réalise incidemment qu'il peut arrêter le temps, ou le manipuler. Il décide tout naturellement d'utiliser ce don sur la personne de sa sœur.

Réalisation, scénario, image : Jan-Marcel Kuehn et Matthias Scharfi. **Production :** Académie de cinéma du Bade-Wurtemberg de Ludwigsburg, Jan-Marcel Kuehn et Matthias Scharfi. **Droits mondiaux :** Académie de cinéma du Bade-Wurtemberg de Ludwigsburg.



© Filmakademie Baden-Wuerttemberg

About Love, Hate and the Other One

Entre chien et loup, l'amour et la haine se rencontrent en haut d'une colline en présence d'une tierce personne. L'amour va-t-il gagner le cœur de la haine, ou au contraire être animé par le désir de haïr ? Dans un idiome méconnu, le débat fait rage.

Réalisation, scénario et image : Tobias Bilgeri. **Production :** Tobias Bilgeri, École supérieure d'art de Kassel. **Droits mondiaux :** Tobias Bilgeri.



© Tobias Bilgeri

Absolution

Thomas joint Susanne, qui tient une permanence téléphonique destinée à porter assistance aux chrétiens. Il lui annonce qu'il a remédié aux terribles souffrances de son épouse Lena, atteinte d'un cancer, et se demande si la conseillère, sous le choc, peut l'absoudre.

Réalisation et scénario : Markus Sehr. **Image :** Jens Nolte. **Production :** Moritz Grenzbach, École internationale du film de Cologne (ifs). **Droits mondiaux :** École internationale du film de Cologne (ifs).



© Nola Bunke

Frequency Morphogenesis

Dans un univers indéterminé, un échantillon sonore fait son apparition. Les vibrations provoquent l'émergence de l'eau et du vent, dont la réunion annonce un monde nouveau... Une allégorie de la création, qui suggère le rôle essentiel des fréquences musicales.

Réalisation, scénario et image : Onni Pohl. **Production :** Académie de cinéma du Bade-Wurtemberg de Ludswigburg, Linda Kraemer. **Droits mondiaux :** Académie de cinéma du Bade-Wurtemberg de Ludswigburg.



© Onni Pohl

La Fille avec les chaussettes jaunes

Das Mädchen mit den gelben Strümpfen Un jeune couple passe la journée au lit. Le garçon brise la torpeur en demandant son amie en mariage. Plutôt taquine, celle-ci commence par dire non. Blessé dans son orgueil, le prétendant se referme comme une huître, mais la demoiselle n'en reste pas là.

Réalisation et scénario : Grzegorz Muskala. **Image :** Phillip Kaminiak. **Production :** Sol Bondy, Académie allemande de cinéma et de télévision de Berlin (dffb). **Droits mondiaux :** Académie allemande de cinéma et de télévision de Berlin (dffb).



© Phillip Kaminiak

Rouge foncé

Dunkelrot Un couple de sexagénaires tente de préserver son bonheur. Erich veille sur son épouse Hannah, atteinte de la maladie d'Alzheimer, et décide d'appliquer un conseil médical : raviver la mémoire de Hannah. Dans ce but, il fouille la maison et fait une découverte.

Réalisation : Frauke Thielecke. **Scénario :** Florian Oeller. **Image :** Marius von Felbert. **Production :** Ecole des médias de Hambourg, Andrea Schuette. **Droits mondiaux :** Ecole des médias de Hambourg.



© Hamburg MediaSchool

Our wonderful nature

Pour les musaraignes aussi, le printemps est la saison des amours. Deux mâles se disputent à cette occasion les faveurs d'une femelle aux longs cils. Au cours d'une véritable chorégraphie, les concurrents vont alterner les mimiques amoureuses et les prises de combat.

Réalisation, scénario et image : Tomer Eshed. **Production :** Anne Baeker, École supérieure de cinéma et de télévision «Konrad Wolf» (HFF/B). **Droits mondiaux :** École supérieure de cinéma et de télévision «Konrad Wolf» (HFF/B).



© HFF Potsdam and Tomer Eshed